

Egyes szám ára

10
fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

Római ünnepnapok

Magyarország kormányzóját és kíséretét királyokat megillető pompával fogadta Róma népe.

Az olasz főváros apraja-nagyja kivonult a pályaudvarra, felsorakozott a királyi palotába vezető utvonalon mentén, ujjongva üdvözlő szavakkal feltekinttek az utcák, mind-mind a szeretve tisztelt magyar államfő, a legkedvesebb barát ünnepélyes fogadására gyűlt egybe.

Róma népe és az egész olasz nemzet már nem egy uralkodót, nem egy államfőt látott vendégül, de olyan káprázatos pompával és a csillogó külsőségek mellett a szív és lélek legbensőbb érzelmeivel évtizedek óta nem fogadott mást, mint Magyarország kormányzóját. Búszke öntudattal, de egyben jóleső hálaérzéssel vesszük tudomásul az őszinte barátságunk és szeretetnek ezt a valóban impozáns megnyilatkozását, amely Olaszország vezetőinek és a nemzet minden rétegének részéről kormányzónk iránt megérkezésének első pillanatától a bucsuzás utolsó percéig tündöklően mutatkozott.

Két nemzet legőszintébb barátságának, egymás hű támogatásának hatalmas kifejezői voltak az olaszországi napok, felújítása a mult rokonszenves összeköttetései- nek és biztató ígéret a jövőre.

Kormányzónknak első hivatalos külföldi látogatása nem is vezethetett máshova, mint arra a földre, amelynek politikáját irányító miniszterelnöke felelős helyről első ízben emelte fel szavát amellett, hogy Magyarországnak elevenébe vágott sérelmeiért igazságot szolgáltatassanak.

Olaszország népe azzal a hatalmas lelkesedéssel látta vendégül kormányzónkat, amelyet csak az igazi hű barátság válthat ki. A sorozatos ünneplésben megnyilvánuló szeretet és tisztelet kísérte végig olaszországi útján egészen az osztrák határig, ahol Ausztria népe hasonló melegséggel fogadta a magyar államfőt. S a bécsi látogatás méltóan egészíti ki az olaszországi utat és igazán hű kifejezője marad annak az egybefogásnak, amely Európa három nagymultu országát köti össze legnemesebb emberi célok érdekében.

HETISZEMLE

Összefogás a nemzet és a vármegye életében

Az ország népe érzi és látja azt, hogy az események, amelyek Európában tombolnak, választóra állították a közélet tényezőit. Vagy megtaláljuk a valóságos belső megegyezést és ezt meg is teremtjük, tehát vagy haladunk előre a megegyezés útján, vagy újabb megpróbáltatásoknak tesszük ki az országot. Jólesett hallanunk ezt a hangot úgy a kormánypárt részéről, mint az ellenzéki oldalról, mert valóban a mai idők nagy megértést és összefogást követelnek a nemzet szempontjából elsőrendű problémák megoldásánál.

Ezt hangsúlyozta mandátumának átvétele alkalmával Mikecz Ödön belügyi államtitkár, hangsúlyozván, hogy „a mai idő nem alkalmas az ellentétek kiélezésére” s ha valaha, akkor „most kell erősen megszorítanunk egymás kezét”. Valóban így van!

Ma minden politikai pártnak és törekvésnek találkoznia kell akkor, amikor nagy nemzeti érdekek szolgálatáról van szó. Minden párt és politikus odaadó munkása legyen ennek a szolgálatnak, amely a nemzeti kötelességteljesítést jelenti.

Látjuk, hogy azokban az államokban, amelyekben a szociális törvényalkotás kellő időben nem gondoskodott a lelkek békéjéről és a belső egység megteremtéséről, a fejlődés folyamata véres eseményekben, borzalmakban robbant ki. Mindezek elkerülhetők lettek volna ha a különböző politikai pártok hívei erősen megszorították volna egymás kezét és közös erővel, békésen egyetértően nyultak volna hozzá azoknak a szociális alkotásoknak a meg-

teremtéséhez, amelyeket bátran nevezhetünk a politikai viharok hathatós villámhárítóinak.

Magyarországon a kormány és a törvényhozás megértette az idők szavát és szellemét. A mi belső politikai életünk a szociális alkotások jegyében folyik. Nem kell tehát más, mint jószándék és kölcsönös megértés, hogy megteremthető legyen az a belső egység, amelyekre a mai helyzetben az országnak szüksége van.

Az összefogás közérdeke tehát ma az egyetlen szempont, amelynek minden öntudatos magyar embert áthatnia kell.

Fokozott felelősségérzetre van szükség, hogy a gyakran túlméretezett önbecsülésből és mohó hatalomvágyból származó törekvéseket meg tudjuk különböztetni az általános, magasabb szempontoktól, mert az egyéni célok és törekvések erőltetése nyomán a békéltetésnek és az ellentéteknek olyan ördögi raja szabadulhat fel, melyből egyesek miatt mindenkinek súlyos károsodása, a magyar összefogás erejének csorbulása állhat elő.

A közérdekekkel nem egyező önző érdekekből fakadó meg gondolatlan szavával, vagy tettével a mai nehéz időben felakarja dálni a társadalmi, politikai, vagy felekezeti élet békéjét és megértésen alapuló összefogását, az nem méltó arra, hogy szerepet játszon többé a közéletben.

S amilyen jószándék és kölcsönös megértés mutatkozik a nemzet életében, ugyanilyen összefogásnak kell érvényesülnie különösen, sőt talán elsősorban a mi vármegyénk életében is súlyos trianoni exponáltóságában.

Napirenden a Ronyva szabályozása!

Fontos értekezlet a vármegyeházán

A Ronyva szabályozásnak évekkel ezelőtt elakadt ügyét sikerült újra elővenni és most már remélhetőleg a végleges megvalósítás felé vinni.

Dr. Fáy István főispán és dr.

Bessenyei Zánó a Fővárosi Közmunka Tanácsa elnökének együttes akciójának nyomán új tervek készültek, melyek a gyakorlati megvalósításnak már jobban megfelelnek.

A Ronyva meder és a Ronyva-Bödög torkolat árterületének szabályozási ügyében december 5-én délelőtt 11 órakor — a kisgyűlés után — fontos értekezlet lesz a vármegyeházán, melyen Tavy Lajos vízügyi kerületi felügyelő ismerteti a terveket.

Az értekezleten a főispán elnöke mellett részt vesz dr. báró Waldott Frigyes a Ronyva-Bödögvidéki Ármentesítő Társulat elnöke és dr. Bessenyei Zénó, valamint az érdekelteket legelőtársulat képviselője.

A december 7-iki közgyűlés Kisgyűlés december 5-én

A vármegye főispánja a törvényhatósági bizottság közgyűlését december 7-ére, hétfőre délelőtt 10 órai kezdettel hívta össze.

A rendes közgyűlés megelőző kisgyűlés december 5-én szombaton délelőtt 10 órakor kezdődik.

A rendes téli közgyűlésnek legérdekesebb pontja az alispánválasztás, de azonkívül is számos érdekes ügy kerül letárgyalásra. Egész csomó tagválasztás lesz. Ujra választják a közigazgatási bizottság választott tagjainak felelősségét.

Zavasszal felépül a pataki gazdasági iskola

Sok nehézség és főispáni közbenjárások után végre jóváhagyták a sárospataki gazdasági iskola építésének tervét. Sikerült a községgel kapcsolatos pénzügyi kérdést is elrendezni és most már biztos, hogy tavasszal megkezdődhet az iskola építése, melyben a tanítás a jövő év szeptemberében rendszeresen megindul. A felsőzempléni gazdaközönségnek régi kívánsága teljesül evvel.

Zempléni legelőverseny eredménye

Az Alföldi Zöldmező Szövetség december hó 9-én délelőtt 12 órai kezdettel hirdeti ki a megyeházán a zempléni legelőverseny bírálati eredményeit a földmivelésügyi minisztérium képviselőjének elnökele alatt.



A Szociális Missziótársulat tisztújító közgyűlése

Beszámoló a társulat múlt évi működéséről

A Szociális Missziótársulat sátorajaujhelyi szervezete az elmúlt héten tartotta meg tisztújító közgyűlését a „Carolineum” tornatermében.

A nagy érdeklődést keltő közgyűlés egyhangú lelkesedéssel a következő tisztikart választotta meg. Elnök: özv. Fejes Ernőné, alelnökök: Letostyák Istvánné, Jani Jánosné, titkár: Vámos Antal, fogházmisszió vezetője: Kaltenbach Rezsőné, kórházmisszió vezetője: Baghy Györgyné, vigalmi bizottság elnöke: özv. Ujváry Zoltánné, leányszakosztály vezetője: dr. Ember Jenőné és Tarnóczy Károlyné, jegyző: Baghy Elza, pénztárnok: Hanzély István, ellenőr és számvizsgáló Mattyasovszky Kálmán és dr. Azary-Prihoda László.

A különböző jelentésekből a Missziótársulat egész áldásos tevékenységéről bő képet nyertek a közgyűlés résztvevői. 111 szegény családot láttak el a múlt évben ruhával, élelemmel és fával összesen 3400 P értékben. A fogház-

misszió a letartóztatottakat részeltette lelki gondozásban, analfabéta tanfolyamokat és ismeretterjesztő előadásokat tartott, könyvekkel és folyóiratokkal látta el a rabokat és a szabadulóknak igyekezett munkaalkalmat nyújtani. A kórházmisszió a betegeket és különösen a beteg gyermekeket részesítette lelki vigasztalásban, édeségeket és apróbb játékszerekkel imakönyvekkel és folyóiratokkal látta el őket. Hasonlóképpen nagyértékű munkát végzett a 38 tagú leányszakosztály is, amely nemcsak a tagoknak nyújtott meleg, meghitt kört, hanem az itt folyó nemes szórakozások eredményével mások segítségére is volt. A leánykör kézimunkáiból jól sikerült tombolát rendeztek és tevékenységük eredménye volt az is, hogy a Magyar Kálvária egyik stációját fel tudták építtetni.

**A „Zemplén”
a vármegye legjobb és leg-
elterjedtebb lapja**

Kazinczy étterem

TULAJDONOS:
TUBA JÓZSEFNÉ

Kazinczy-utca 8. szám. (Posta mellett.)

ABONENSEKET — diétásokat is — a vendéglőben és házon kívül is elfogad. — Havi abonománál 4 fogásos ebéd 1 pengő. — Olcsó áron elvállalja lakodalmi és alkalmi ebédek rendezését. — Ujannon berendezett külön termét ajánlja állandó asztaltársaságok céljaira. Vidékiek kedvelt találkozó helye. 728/48

Kitünő házi konyha.

Uradalmi fajborok.

Estéknként elsőrendű cigányzene.

A „ZEMPLEN” EREDETI TÁRCÁJA

Régi szép idők

Írta: Id. Szirmay István dr.

Az volt a tervem, sőt meg is ígértem, hogy előző soraim folytatásaként megírom második kirándulásomat is a mocsári erdőbe.

Csakhogy ez 1919. június első napjaiban esett meg. Szomorú emléktű időkben. Azokban a válságos napokban, mikor a vármegyeház urainak jobbik része a Gyűjtő-fogházban szenvedett, egy másik része pedig — jó magam is — elmenekült a közeledő vörös hadsereg elől. Lehetetlen volna tehát erről az odisszeáról vidám hangon énekelni. A Homeros *fénydus ege* nem ragyogott akkor fellettünk, inkább ossiani boru takarta el a napot. Már pedig a „Régi szép idők” elnevezés alatt feltétlenül valami derűsebb olvasni valót keres az ujságolvasó. — Azután a vörösvilág emlékének felidézése most talán nem is egészen időszerű. Eleget kinozzák az ujságolvasó idegeit a spa-

nyol vérengzésekről, szovjet beavatkozásról, újabb világháború eshetőségéről, gáz és bomba emberirtásról naponként megjelenő hiradások. Meneküljünk tehát valami derűsebb emlékekhez.

Tegyük úgy, mint az egyszeri miskolci diák, akinek az érettségi vizsgán a tatárjárásról kellett volna felelnie a történelemből. Ugy de ő jól csak Mátyás királyt tudta Pár pernyi kinlódás után kivágja tehát: „hagyjuk ezeket a szomorú időket és térjünk át a dicsőséges Mátyás uralkodására!” és most már fujta vigan.

Térjünk át mi is — de hova? Hol találunk igazi dicső emléket, szivvidámitó, derűs napokat a mi szűkebb zempléni körünk közelebbi múltjában? Hol? Nem is olyan messze. A Thuránszky Lászlók egykori toronyai szüretein. Én bizony legjobban oda szeretnék kirándulni még egyszer és ebben a rovatban téged is elvezetni nyájas olvasóm, mert — hajh! — volt ott vidámság, daliás, férfias mulatság, még agarászat is, szilaj

Ujhely 1937. évi idegenforgalmi programja

Szepesi Bódog a város idegenforgalmi bizottságában

Sátorajaujhely város idegenforgalmi bizottsága hétfőn ülésezett dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklétével, A bizottság ülésében a jövő évi idegenforgalmi programot állította össze és több felosztalás és beható tárgyalás után a következő napokat jelentette be Budapest Székesfőváros idegenforgalmi hivatalának.

Június 6-án „Magyar Kálvária Nap” keretében országos ünnepség. Július 7-én turista nap. Aug. 18—20 nemzetközi tenniszversenyek. Október 3-án „Hegyaljai szüreti nap”.

A június 6-iki Kálvária napon nagy közönségre számít Ujhely, mert a máris országos hírű em-

léknél rendezendő ünnepekre a kedvező nyári időpontban az ország minden részéből remélhető a hazafies közönség érkezése. A turista nap megrendezésének ügyében biztató eredményű tárgyalásokat folytat Ujhely. De kellő rendezés és műsor összeállítása, valamint megfelelő propaganda kifejtése esetén ugyancsak nagy sikert hozhat a hegyaljai szüreti ünnepnapja is.

A bizottság Szepesi Bódog kegyesrendi tanárt, a Magyar Kálváriát fáradhatatlan agilitással létrehozó szepesi szövetség elnökét egyhangú határozattal hívta meg tagjai sorába. Szepesi Bódog be-
választása nagy nyeresége az idegenforgalmi bizottságnak.

Az „ipari szakmány” és a „hütlén elhagyás”

Egy gyorsfényképezés a bíróság előtt

Még a nyáron történt Tokajban, hogy ifj. Bakka József sátrában — akinek saját bemondása szerint „gyorsfényképezési ipari szakmánya” van — megjelent Dobi Ilona háztartási alkalmazott és az „ismeretlen katona” és legyorsfényképeztették magukat.

A fényképek elkészültek, de mikor a 80 fillért meg kellett volna fizetni, Dobi Ilona a katonára akarta háritani a fizetést, ez viszont Ilonát tolta előtérbe. A vége az lett, hogy — amint azt Bakka be-

jelentette a törvényszék előtt — „mindaketten hütlénül elhagyták a sátrót”.

Ámde Bakka sem hagyta annyiban a dolgot, a leány után ment és zálogul elvette tőle a kezításkáját. Dobi Ilona csendőrtet hívott, akik lefoglalták a retikült és bírókékre adták az ügyet.

A törvényszék bűnösnek találta ugyan a hütlénül elhagyott fényképezést, de ítélethozatal nélkül megszüntette ellene az eljárást és így ifj. Bakka nyugodtan folytathatja tovább az ipari szakmányt.

gyek, lóháton, agaraktól kisérve a daliák. Sennyey Pista báró, Molnár Béla, Thuránszky Tihamér, Vécsey Tomi báró, Vladár Emil, Hardenberg Aladár gróf, Ganzsagh Miklós, Kossuth Lajoska, a Szemerék, Pintér Pista, a jó Evva Ödön és ki tudná őket felsorolni valamennyiüket.

Én bizony nem. A hölgyek névsorával sem szolgálhatok, pedig ez már szinte neveletlenség, de nem tehetek róla: annyi sokan voltak és olyan szépek, hogy az én eszemet egészen megzavarták. Részbe volt ebben persze a szives vendéglátásnak is. Ez a „jobb időkbeli való rossz szokás” ma is elevenen él még a Thuránszky házban. Ha nem hiszed el, óh nyájas olvasó, eridj el egy László-napra, mindjárt nem fogsz csodálkozni, ha én az első szüreti mulatság befejező akkordjaiból csak arra emlékszem, hogy két gyönyörűsége szép asszony, — Molnár Béláné és Kossuth Lajoskáné kocsiájában szemközt ülök velük a kisülésen és dalolom, egyre dalolom: „Minek is van szerelem a világon?”

vágatás lóháton, azután tánc, szép asszonyok, szép leányok és minden, ami szem-szájnak ingere.

Bizony, részt venni a Thuránszkyék toronyai szüretén körülbelül annyit jelentett az akkori Zemplén megyében, mint most Borsodban megjelenni a zsolcai vagy ónodi gyepen. Aki ott megjelenhetett, beiktatott tagja lett a vármegyebeli uri társaságnak.

Dehát lehet-e ennek az elmulását *sóhajtás* nélkül emlegetni? És a sóhajtás már veszedelmes. Bele lehet magyarázni egy kis külpolitikát. És a külpolitika — hogy mondja Petőfi? — fene sik. Nem nekem való terep. Pedig milyen csábító a kép! Milyen jól esik magam elé képzelni azt az előkelő társaságot, mellyel ott legelőször találkoztam. A toronyai — vagy néhai való Dongó Gyárfás Géza szerint — „turónai” lakán. Hajh! de régen is volt! Am de azért, mintha csak most kanyarodnék ki a faszor mögöl a Dókus Gyula négyese és érkeznének hosszú kocsisorban a vendégül-

December 7-én délelőtt 10 órakor:

alispánválasztó közgyűlés

Nagy fölénnyel választja meg a vármegye téli parlamentje a vármegye első tisztviselőjévé Bornemisza Miklóst

Tizenhat évi alispáni működése után hétfőn elbucszuk a vármegyétől Bernáth Aladár nyugalmazott alispán és bucsuzása ben-sőséges keretek között fog végbe menni.

Dr. Fáy István főispán a törvényhatósági bizottság téli rendes közgyűlését december hó 7-re, hétfőre délelőtt 10 órai kezdettel hívta össze és a közgyűlés első pontja a törvényhatósági közgyűlés ügyrendjéről szóló vármegyei szabályrendelet előírása értelmében az új alispán megválasztása lesz.

Megállapíthatjuk, hogy emberi számítás szerint a vármegye törvényhatósági bizottsága az alispáni állásra Bornemisza Miklós bodrogközi főszolgabíró főlényes többséggel fogja megválasztani.

Ezt már akkor biztosra lehetett venni, mikor dr. Fáy István főispán elnöklése alatt három héttel ezelőtt a törvényhatósági bizottsági tagoknak társadalmi, feleke-

zeti és pártkülönbség nélkül összehívott előkészítő értekezlete Bornemisza Miklós bodrogközi főszolgabíró alispáni megválasztása

Miért esett a választás Bornemisza Miklósrá?

Az új alispán személyének megválasztásában az illetékes körök egyetlen szempontja volt a lehető legjobban biztosítani a megyei közérdekű szempontokat.

A vármegye közéleti nyugalma, az alkotó munka és fejlődés biztosítása érdekében szükséges volt az, hogy olyan kiválóan rátermett tisztviselőre essen a jelölés, aki munkaképességének teljében lévén, előreláthatólag hosszabb ideig vezetheti az önkormányzatot és így

alkalma és lehetősége legyen a vármegyére nehezedő súlyos kérdések céltudatos megoldására.

Ezért a főispán és a vármegye

mellett nyilatkozott meg, azzal a határozattal, hogy a törvényhatósági bizottság többi tagjainak is őt ajánlják a megválasztásra.

minden felekezetét, társadalmi rétegét a bizottságban képviselt különböző politikai mentalitásokat — egyaránt reprezentáló összes megyei tényező, kevés kivétellel, megállapodtak abban, hogy az alispáni kérdésben Bornemisza Miklóst fogják támogatni.

Az azóta eltelt idő alatt még jobban és általánosabban megerősödött az a vélemény, hogy alispáni kérdésnek illetően megoldása a legelőnyösebb és a leginkább közérdekű.

Az alispáni állásra lapunk zártáig Bornemisza Miklós főszolgabíró pályázatán kívül dr. Misák József vármegyei főjegyző kérvénye érkezett be.

Munkában a Mansz

A Mansz sátoraljaujhelyi csoportja dr. Szent-Györgyi Zoltánné elnöklése alatt nagy érdeklődés mellett tartotta meg szokásos választmányi ülését.

Dr. Szent-Györgyi Zoltánné elnöki beszámolójából az ujhelyi Mansz sokoldalú és igen értékes munkássága bontakozott elő. A gyermek otthont és menhelyi gyerekeket felruházták, egész sereg szeretetsomagot osztottak szét, résztvettek a sokgyermekes anyák jutalmazásában. Kiválóan sikerült a szövőtanfolyam stb.

A választmányi ülésen elhatározták, hogy az eddigi szociális és kultur tevékenységet még fokozotabb mértékben folytatják.

Hajszja a volt ujhelyi uriaszszony gyermeke után

A Zemplén már beszámolt arról a harcról, mely Nagy Dóra, a néhai sátoraljaujhelyi pénzügyigazgató leánya és elvált férje dr. Boróczy Kálmán bajai ügyvéd között három év óta folyik gyermekükért, akit az árvaszéki hatóságok, majd felebbezés folytán a belügyminisztérium is az apának ítélte. Az asszony azonban három évvel ezelőtt elszöktette a kisfiút, mert nem hajlandó a gyereket az apa gondjaira bízni.

Legutóbb Nagy Dórát családi állás ellen elkövetett vétség címén egy havi fogházra ítélte a szegedi

tábla. Az asszony egy tárgyaláson is kijelentette, hogyha halálra ítélik, akkor sem árulja el a kisfiú tartózkodási helyét.

Dr. Boróczy Kálmán nemrégiben megtudta, hogy a gyermeket egy ausztriai községben rejtegeti két osztrák nő. Az ügyvéd feljelentést tett a bécsi rendőrségen, ahol megindították a nyomozást. A két osztrák nő azonban megtudta, hogy a gyerek tartózkodási helyét felfedezték, mire a kisfiút megszöktették.

Az osztrák rendőrség folytatja a nyomozást.

Bornemisza Miklós a tisztviselő, a frontharcos és — az ember

Huszonöt évi közszolgálat és kilenc évi bodrogközi főszolgabírói működés után került a vármegyei érdeklődés homlokterébe Bornemisza Miklós és bemutatkozása mindenütt igen kedvező hatást keltett.

Bizalmat és szimpátiát ébreszt iránta az a körülmény is, hogy az egész világháborút, mint frontharcos küzdötte végig, továbbá a kommunizmus alatt exponált hazafias működést fejtett ki.

Akik közelről ismerik, azok a legerősebb meggyőződéssel exponálják magukat mellette, mert tudják róla, hogy egyenes, következetes és mindenekfelett pártatlan jellem, a legnagyobb ellentéte a határozatlan taktikázásnak és az üres szép szavaknak, melyek sokszor legsúlyosabb akadályai a komoly cselekvésnek és segítségnek.

Hangsúlyozzák továbbá meggyőző szerénységét és önzetlenségét. De nagy szeretet fogadja fiatal feleségét is, aki a megye hírneves nyugalmazott főügyészének, dr. Szirmay Istvánnak finomlelkű és jószágos szerénységéről ismert leánya.

Január 5-én jótékonycélu magyar táncestélyt rendeznek a megyeházán, előadások lesznek fiatal anyák részére és a szegény gyermekek segélyezését kiterjesztik. Jelentősnek ígérkezik a karácsonyi segélyakció.

„Sátánsziget foglya“

Ez a címe annak a rendkívül érdekesítő filmnek, amely szombaton és vasárnap szerepel a Városi Mozgó műsorán. Főszereplői: Warner Baxter és Glória Stuart, színhelye Amerika.

A darab, amely a Fox gyár milliódolláros produkciója és amely heteken át volt a budapesti Rádus filmszínház kasszadarabja, bővelkedik lélekzetállító jelenetekben és a maga valóságában mutatja be az amerikai deportáltak szörnyű sorsát.

Hétfőn, 30-án különös érdekesége lesz az előadásnak az, hogy a 6 órai előadást csak felnőttek, a fél 9-est pedig csak felnőttek férfiak nézhetik végig. Az előadás címe: „Ellenség a vérben“ és a film a zürichi egyetem orvosának közreműködésével készült.

Kedden és szerdán a Metro nagy filmje a „Cigánybecsület“ kerül színre és a romantikus vigopera főszerepeit Stan Laurel és Olivér Hardy játsszák.

Csütörtökön egy pompás vígjátékot ad a Városi Mozgó. „Mézeshetek“ a címe az Anny Ondra legújabb darabjának és egy nászúton elcsattant pofon körül mozognak a bonyodalmak.

Pénteken, szombaton, vasárnap és hétfőn egyik legsikerültebb magyar filmet a „Havi 200 fix“-et fogják játszani. A főszereplők a magyar színjátszás legjobbjai és a darab tartalma és kiállításja is elsőrendű.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Stern Ignác saujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki.

Yó fény-

jobb munka!

TUNGSRAM

Duplaspirállámpa

ZEMPLÉNI HIRADÓ

— **Örömtüzek a Kormányzó tiszteletére.** A Kormányzó Ur névnapjának országos fényű megünneplésére bekapcsolódik a sátoraljaujhelyi járás minden levante egyesülete is. Szombaton, dec. 5 én délután a sátoraljaujhelyi levante egyesület pontosan 6 órakor az Országzászlónál hatalmas örömtüzet gyújt és ez lesz a jeladás arra, hogy a járás összes községeiben is fellobogjanak az örömtüzek messze látszó lánggal hirdelve azt a szeretetet, amellyel az ország népe Kormányzója iránt viseltetik. A felemelődés szép látványosság bizonyosan sok érdeklődőt fog az Országzászlóhoz vonzani.

— **Főispáni fogadó napok.** A főispán a következő héten hétfő és csütörtök kivételével mindennap fogad d. e. 11—1-ig.

— **Nagysikerűnek ígérkezik a tűzerek Borbála estje.** A zempléni vármegyei tűzértisztek és tisztjelöltek december 3-iki „Szent Borbála bajtársi est”-je iránt vármegyeszerte nagy érdeklődés mutatkozik. A rendezőség kéri a vacsorán részt venni óhajtókat, hogy ebbeli szándékukat Bernáth Gyula városi pénztárnok tűzértársnál jelentsék be.

— **A Szoc. Missziós Társulat** sárospataki szervezete f. évi december hó 5-én szombaton délután 5 órai kezdettel a róm. kath. fiúiskola emeleti termében Mikulás-délutánt rendez. Előadásra kerül dr. Vladárné „Jön a Mikulás” c. énekes, táncos darabja, hangulatos kísérelő műsor keretében. — Jegyek elővételben Sárospatakon a nagytőzsdében válthatók.

— **Magyar mesterek képiállítása.** Nagy az érdeklődés a Vigadóban rendezett fővárosi festőművészek kiállítására. Városunk előkelő műpártoló és művészet kedvelő közönsége naponta felkeresi a tárlatot, ahol a jelenkor legjobb magyar mesterek patinás alkotásaiban gyönyörködnek.

— **Kedvezményes korcsolyabérlet.** A Városi Közművek az 1936./37. évi idényre is kedvezményes korcsolyapálya bérletjegyeket bocsát ki. A kedvezményes áru bérletjegyeket felnőtteknek 6 P, egyetemi hallgatóknak 4 P és diákoknak 3 P-ös áron állítják ki december 7-ig a közművek irodájában.

— **Elvitte a barátja kabátját.** Makó Sándor ügynök egy társaságban borozott és kiváló hangulatban indult hazafelé Nagy Miklós nevű barátjával. A hűtlen cimborá azonban nem sokáig kísérelte Makót, hanem lerántotta róla a télikabátját és hazaszaladt vele. A kabátot a detektívek a kamarában elrejtve megtalálták és Nagy Miklós a bíróság elé került.

— **Tragikus szerencsétlenség a hercegi határban.** A napokban a hercegi határban gyakorlatoztak a katonák és az egyik ponton biz-

tonsági őrként egy sátoraljaujhelyi katona volt kiállítva. Az őrközélemben több hercegi gyerekek játszadozott, köztük Götz János 9 éves kislány is. Az őrközélemből a gyerekekre hogy menjenek tovább, majd ijesztesítő ráfogta fegyverét a Götz fiúra. A fegyver váratlanul elsült és a kis Götz Jani véresen összeesett. A kislány 2 napi szenvedés után meghalt.

— **Megnyílik a jégpálya.** A Városi Közművek vezetőségétől kapott értesülésünk szerint a korán beállott fagyra való tekintettel a jégpálya előmunkálatait már megkezdték. A földmunkával és villanyszerelési munkákkal már el is készültek és ha hideg továbbra is megmarad, rövidesen sor kerül a fagyasztási munkálatok is és így hamarosan vidáman síkló korcsolyázókkal fog megtelni a városi korcsolyapálya hatalmas tükre.

Pulyka exportvásár Sárospatakon és Szerencsen

A vármegyei gazdasági egyesület a m. kir. külkereskedelmi hivattal ez éven is megrendezi a szokásos pulyka és gyöngyös exportvásárt, amely hivatta van összehozni a tenyésztőt a külföldre szállító nagy vállalatokkal azért, hogy a gazda magasabb árat érjen el.

Az elmúlt évi nagy tengeri hiány miatt az ez évi baromfi-tenyésztés az átlagnál jelentősen kisebb volt s így a belföldi árak is az egész éven magasnak mondhatók. Ennek dacára — főképpen a sárospataki határban — a kisgazda tenyésztők potom áron adták el pulykáik egy részét a kofáknak csak azért, hogy kora ősszel némi előleghez jussanak. Az exportőrök a magasabb árat

— **Takarékos világítás** koránt sem jelent annyit, hogy olcsó lámpát kell használnunk. Nem a lámpa ára lényeges, hanem a lámpa által fogyasztott értékes áram mennyisége. Minden lámpa vételárának sokszorosát fogyasztja áramban — gazdaságosan és takarékosan csak akkor világítunk, ha azt a lámpát választjuk, melynek áramfogyasztása a legcsekélyebb, fénye viszont a legjobb. Ilyen lámpa a Tungstam Duplaspirállámpa.

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban
Művészi képzetetés! Modern csillárok
igen olcsó szabott árakban
Pálmai Gyula
üveg és porcellánkereskedésében
Sátoraljaujhely
Horthy Miklós tér 7. szám
Vármegyeház mellett.
(Autóbusz megálló) 708/48

igly nem ezeknek a tenyésztőknek, hanem a helyi baromfikereskedőknek fogják fizetni. Ezek a kisgazdák majd szélteben-hosszában hangoztatni fogják, hogy nem érdemes baromfitenyésztéssel foglalkozni, holott az igazság az, hogy csak azoknak nem érdemes tenyészteni, akik nem tudják azt megfelelően értékesíteni még akkor sem, mikor van annak lehetősége.

A sárospataki exportvásár — melyre cca 3000 drb. állat van bejelentve — december 2-án szerdán,

a szerencsi exportvásár pedig — melyre cca 1000 drb.-ot jelentettek be — december 4-én, pénteken lesz. Mindkettő délelőtt 9 órakor kezdődik.

Ékszeret lopott egy alkalmi tolvaj és másnap — visszalopta

Kedden este Heidrich Zoltánné ujhelyi lakos bejelentette a rendőrségnek, hogy Andrassy-utca 14. sz. alatti lakásából több értékes ékszer tűnt el, ez eltűnés időpontját azonban nem tudta pontosan megjelölni.

A rendőrség azonnal megindította a nyomozást és ennek során megállapították, hogy az eltűnt ékszerek a lakás ajtaja melletti szekrényben egy dobozban voltak elhelyezve, ahonnan azokat az ajtóból is el lehetett érni. Az ajtó nyitva volt és így valószínűnek látszott az a feltevés, hogy a lopást alkalmi tolvaj követte el és ezt még az is megerősítette,

hogy a szekrénynek az ajtótól távolabb eső részén lévő többi ékszer a helyén maradt.

A rendőrség erélyes nyomozást indított és ugylátszik a tolvaj megijedt a várható következményektől, mert másnap délután az udvaron megtalálták az eltűnt ékszereket. A nyomozás ennek dacára tovább folyik és remény van rá, hogy a megijedt tolvaj rövidesen kézre kerül.

Sátoraljaujhelyen a Kossuth Lajos-utcában ház üzlettelységgel, több bérlakással eladó. — Bővebbet: Vármegyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodája.

AKAR KERESNI?

Néklkülözhetetlen új közszükségleti cikk terjesztésére kerületi képviselőteket állítunk fel.

Csak a körzetekben jól bevezetett, komoly reflektánsok ajánlatait kérjük „Jó kereset 22546” jeligére, Blockner J. hirdetőjébe, Budapest, VI. Andrassy-ut 4.

1937. évre is adó alá esnek a közüzemi költségek

A jövő évi házadó kivetési munkálatok megkezdődtek és nov. hó 30-án jár le a házbérvallomási ivatek beadásának határideje. A nov. 30. után beadott vallomások alapján már bírság kiszabása mellett állapítják meg a hatóságok a házadó amugy is súlyos terhet jelentő összegét.

Régi panasza az ujhelyi ház tulajdonosoknak az, hogy az adóalap megállapítása során a vízdiak és egyéb közüzemi költségek összegét nem vonják le a kivetés alkalmával s így a ház tulajdonos a bérlőjétől a közművek részére beszédett diak után is súlyos közterhet fizet. A Közigazgatási Biróság az ezen ügyekben beadott panaszokban nem döntött még végérvényesen s az 1937. évre megállapított házadót megint a közüzemi költségekkel növelt adóalap után fogják kiszabni.

Ritünő előadással

kezdte meg vendégjátékát a Thália Kamaraszínház

Pénteken este Gerhard Hauptmann „Naplemente előtt” című színművével kezdte meg előadás-sorozatát, az Ujhelyben már sikeresen szerepelt Thália kamaraszínház.

A fővárosi színvonalu művészegyüttés kitünő előadása elsősorban Miskey József igazgatónak hozott megerdemelt sikert. Clausen tanácsos szerepében az igazvérig művész magával sodró erejével játszotta meg az élete alkonyán szerelmi lángra lobbanó férfi mindent elsöprő erejű szenvedélyét. Magyarich Flóra Inken Peters szerepében nyújtott ezuttal is remek alakítást. Mágory Elly nagy sikerrel mutatkozott be. Miskeyné Donáth Kató, Fejér László, Kozma Andor és Teleki Sándor játszották a kitünő együttes többi főszerepeit.

Szombaton és vasárnap Zilahy vigjátéka „Az urilány”, hétfőn Heltai a „A jó üzlet” c. vigjátéka, kedden a „Színész”, szerdán „Könnyű a férfiaknak” van műsoron.

A kamaraszínház megerdemelt a közönség legmelegebb támogatását.

Érdekes kémkedési esetek

A Zemplénavarmegyei Nemzeti Kaszinó első kulturdelutánja

A múlt évi sikerekre való emlékezés nagyszámu közönséget vonzott a Nemzeti Kaszinó ezidei első kulturdelutánjára.

A megjelenteket *Mathisz* József üdvözölte keresetlen szavakkal és vázolta a kulturelőadások programját. Nem tudományos, elvont dolgokról lesz szó ezeken az előadásokon, hanem a mindennapi élet problémáival fognak az előadók foglalkozni, azokkal a kérdésekkel, amelyek főleg a művelt közeposztályt érdeklik. Ujítás lesz, hogy az előadásokon mozgókép-előadások is lesznek, amelyekkel a világ kiváló szépségű vidékeit fogják a közönség elé hozni.

Kerekes József százados tartott ezután rendkívül érdekes előadást a kémek világháborús szerepléséről. A kémek fontosságát már legrégebbi hadvezérek is felismerték és minden állam azon van, hogy kémszervezetét a lehető legteljesebben kiépítse. A világháboruban több mint 150.000 ember foglalkozott hivatásszerűen a kémkedéssel és az egyik nagy hatalom 1000-nél több orosz kémeket fogott el, akik között 2 nagyhercegnő, 2 hercegnő és 46 grófnő volt. A jó kém felér egy hadtesttel és ezért igyekeznek a kémek működését minden eszközzel lehetetlenné tenni.

Hogy milyen bonyodalmakat tud előidézni a jól szervezett kémkedés, legjobban bizonyítja az a történelmi tény, hogy az amerikai Egyesült Államoknak a világháboruba való beavatkozását is kémek idézték elő. A központi hatalmak ugyanis arra utasították a mexikói követeiket, hogy szit-sanak egyenlenséget Mexikó és Amerika között, hogy így Amerika hadereje le legyen kötve. A kémek elcsipték ezeket a bizalmas utasításokat és Amerika a központi hatalmak ellen fordult!

Hogy milyen eszközökkel dolgoznak a kémek, arról az előadó a következő érdekes esetekkel számolt be. A világháboruban egyik hadtestünk erősen szorongatott egy orosz hadtestet. Már a döntő csapásra készültünk, amikor egy vezérkari százados telefonjelenté-

sei — aki motorbiciklin nyargalt fel és alá — annyira megzavarták a hadtestparancsnokot, hogy elmulasztotta a támadás kedvező alkalmát. A vezérkari százados — mint utóbb kiderült — orosz kém volt!

Az egyik orosz tábornok állandó bnszerencsével harcolt. Legtitkosabb tervei a németek kezébe kerültek és a támadások vereséggel végződtek. Végre kiderült, hogy a tábornok segédtisztja német kém volt, akivel már beképen elvégeztették az orosz katonai iskolát, hogy háboru esetén hazájának igy tehessen szolgálatokat.

Egyik huszárezredünkhöz utánpótlás érkezett a harctérre. 120 embernek kellett jönnie és mikor összeszámolták őket: 121-en voltak. Kiderült, hogy két Nagy Imre nevű huszár van közöttük és később kiderült az is, hogy az

egyik — orosz kém, akit magyar egyetemre járatnak, itt volt alkalmazásban, hogy a háboruban sikerrel kémkedhessen.

Kevés a helyünk ahhoz, hogy az előadó által felsorolt eseteket mind megírassuk. A kémek nemcsak a háboruban, hanem békében is állandóan dolgoznak, ma még inkább mint valaha és minden becsületes polgárnak kötelessége, hogy tehetsége szerint igyekezzék ártalmas munkájukat meggátolni. Főként idegenekkel szemben legyünk tartózkodók, ne üljünk fel a barátságos közeledésnek, ne beszéljünk előtük semmi olyanról, amiből ellenünk adatokat meríthetnek, a gyanus emberekre hívjuk fel a kémelhárító szervek figyelmét.

A nagy tetszéssel fogadott előadás után mozgóképeken mutatták be az „örök város” Róma ezernyi szépségét, majd a Kamarazene Társaság adta elő művészi összetanultsággal Kébler: Magyar vigjáték nyitányát és ezzel záródott a pompásan sikerült első kulturdelután.

Letartóztattak egy ál-„elmés”-t

Körözés elől a kórházba menekült egy sikkasztó

A budapesti büntetőtörvényszék elfogató parancsot bocsátott ki *Kálmán Gyula* 32 éves budapesti lakatosgárd ellen, akit sikkasztás büntette miatt kerestek.

Az elfogató parancs alapján az ujhelyi rendőrség is nyomozni kezdett és rövidesen megállapították, hogy *Kálmán Gyula* az Erzsébet kórház elmeosztályán megfigyelés alatt áll. Az is kiderült róla, hogy már hat ízben követett el különböző bűncselekményeket és bár mindig örültséget szimulált, a büntetéseket mégsem sikerült megmenekülnie. Legutóbb Budapesten a sikkasztás után azt a trükköt eszelte ki, hogy a Vá-

rosligetben felmászott egy fára és ott addig ordított, amíg kórházba nem vitték. Onnan küldték azután megfigyelés céljából Ujhelybe, de itt már nem folytathatta tovább a szimulálást, mert megállapították róla, hogy teljesen beszámítható. *Kálmán* a detektívek kérdésére bevallotta a sikkasztást. Elszállították Budapestre, ahol feladni fog legujabb bűnéért.

Osztálysorsjegyet

Lőw Mihály helyi főarunistónál vásároljon. Lőw sorsjegyei szerencsések!

Nyomában van a rendőrség a múlt téli betörés-sorozat tettesének

Élénken emlékeztében van még Sátorajjaujhely közönségének az a betörés-sorozat, amelyet — mint a rendőrség megállapította —

ugyanaz a „szakértő” követte el az elmúlt ősszel és télen.

A rendőrség a legerélyesebb és legkörülményesebb nyomozással

igyekezett kézrekeríteni a vakmerő betörőt, de mire megállapították, hogy betöréseket egy rovottmultu géplakatos-soffőr követte el, a rendkivüi óvatos ember már ke-reket oldott.

Ugylátszik azonban, hogy a megugrott betörő máshol is szerencsét próbált, mert most már a miskolci rendőrség is körözti és remény van arra, hogy a körözések alapján valahol mégis csak hurokra kerül és elveszi méltó büntetését az ujhelyi „Zigomár”.

É r t e s i t é s

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy Sátorajjaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett

Késes- és műköszörüs

üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok. Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC

késes és műköszörüs.

A 12-ik eset

Pál János csomagot visz...

A rendőrség és a közönség régi ismerőséről, Pál Jánosról csak a múlt héten emlékeztünk meg egy lopási ügygel kapcsolatban és a süketnéma, notorius bűnözőnek máris újabb büntetéről számolhatunk be.

Egy budapesti utazó Pál Jánost bizta meg, hogy csomagjait kivigye az állomásra. Pál utközben felnyitotta az egyik bőröndöt és kilopott belőle egy csomó pénztárcát. Mint rendesen, most is rajta vesztett és immár 12-edszer került a rendőrség kezébe a „meg-térő” bűnös.

Orlemény (liszt) raktárkönyv

nyomdánkban állandóan kapható

Rádiót akar venni?

STANDARD—PHILIPS—ORION—TELEFUNKEN
RÁDIÓK NAGY RAKTÁRA

ELŐNYÖS CSERE — RÉSZLET

KÉSZSÉGGEL BEMUTATJA LAKÁSÁN

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátorajjaujhely

Kérdezze meg szakemberét,
milyen typust ajánl

Megjelent a polgári légvédelmi utasítás

Országosan megindult a polgárság légoltalmának megszervezése

A légvédelemről szóló 1935. évi XII. t. cikket, mely szerint minden 14-ik életévet betöltött magyar honpolgárt 60 éves korig légvédelemmel illetve légoltalommal kapcsolatos szolgálatokra — nemre való tekintet nélkül igénybe lehet venni — azon tény hívta életre, hogy a jövő háboruja el nem képzelhető a hátszág ellen intézett légi támadások nélkül.

A jövő háboruját tehát nem egyedül a hadsereg, hanem a nemzet összessége vivja meg.

Mint hogy oly nemzetközi meg egyezés nincs, mely háboru esetén a védtelen lakosságnak légi megtámadását eltiltana, világos, hogy nagyobb városaink, ipartelepeink esetleg még falvaink légi megtámadásával is számolnunk kell.

Európa nagyobb államai által a közelmúltban megtartott légvédelmi gyakorlatok mint azt mutatják, hogy a repülők támadási céljait a védelmet szolgáló repülők bevezetése a földön alkalmazott tüzeszközök: légvédelmi ágyú — gépágyú — gépfegyver legélénkebb tüzelése ellenére is bombázni tudták; ebből azt a következtetést vonhatjuk le, hogy a

legjobban megszervezett aktív légvédelem mellett sem mondhatunk le a polgári légoltalomról (passzív légvédelem).

Ha ez így van általánosságban a jól felszerelt államoknál, mennyivel inkább áll ez Trianon által sujtott csonka hazánkra.

A most megjelent Polgári Légoltalmi Utasítás, mely hivatva van a magyar légoltalom (passzív légvédelem) első megszervezésének alapját lerakni, részletes utmutatásokat ad a polgári lakosság légoltalmának megszervezésére. Ezen utmutatás alapján az egész országban így a vármegyében is megindult a szervező munka. Légoltalmi bizottságok alakulnak, melyek részletesen kidolgozzák az egyes közületek, gyárak, ipartelepek légoltalmi tervét. Közös munkáról van itt szó, mert hisz a bombák által okozott rombolás, tűz, gáztámadás, egyaránt elpusztíthatja a haza minden rendű és rangu polgárának életét, vagyonát. Éppen ezért tartsa mindenki hazafias kötelességének a Légoltalmi Bizottságokat önzetlen, de hazafias és sokfáradságot igénylő munkájában a legmesszebbmenően támogatni.

Ítélet a turistaházi szerencsétlenség ügyében

Megirta annak idején a „Zemplén”, hogy a Turistaház pincéjének beomlása alkalmával Dienes Béla pincér súlyos csonttörést szenvedett. A szerencsétlenség miatt gondatlanságból elkövetett súlyos testi sértés miatt eljárás indult **Ádám Gyula** vendéglős ellen és az ügyben már több tárgyalás is volt az ujhelyi törvényszéken.

Pénteken tárgyalta újból az ügyet a Köröskényi-tanács és ez **Mattyasovszky Kálmán**, Vil-

kovszky Kálmán és **Zombory A. József** kihallgatása után ítéletet hozott a régóta huzódó ügyben. A törvényszék bűnösnek mondta ki **Ádám Gyulát** gondatlanságból elkövetett súlyos testi sértés vétségében és az enyhítő körülmények figyelembe vételével 20 P pénzbüntetésre ítélte, az ítélet végrehajtását azonban 3 évi próbaidőre felfüggesztette. Az ítélet jogerős.

1864. ig./1936. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Zemplén vármegye Erzsébet közkórháza Sátoraljauj-
ben 1520 méter 140 cm. széles **sötétszürke l o d e n-
p o s z t ó** szállítására hirdet pályázatot **1936. évi de-
cember hó 21-ik napjának d. e. 10 órai** lejáráttal.

Az ajánlati feltételek a közkórház gondnoki hivatalában írásban vehetők át.

Sátoraljaujhely, 1936. évi november hó 21-én.

Dr. Azary-Prihoda László
igazgató-főorvos.

741/49

ZEMPLÉNI SPORT

A zempléni futball előtörése:

Szerencs vezet a II. osztályban
SAC—MVSC 3:0

Az északi I. osztályu bajnokság őszi bajnoki mérkőzései vasárnap fejeződtek be. A SAC az utolsó fordulón az MVSC együttesével Ujhelyben játszott és végig fölényben 3:0 arányu győzelmet ért el. Az ujhelyiek ezzel az eredménnyel a 12-es mezőny 6-ik helyére kerültek fel.

A II. osztályu bajnokságban játszó zempléni csapatok közül a szerencsi csokoládégyári futballis-

ták ezidőszert a tabella élén állanak. A sárospataki csapat a 4-ik helyezett, mert 4 büntető ponttól fosztották meg a szépen szereplő csapatot egyik játékos szabálytalan igazolása miatt. Az ujhelyi vasutasok csapata ezidő szerint nem dicsekedhet előkelő helyezéssel. A MAV javuló együttesének vasárnap nyílik pontszerzési alkalma, mert itthon játszik bajnoki mérkőzést a MAFC jóképességű csapatával. Kevés a remény.

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

6398/1936. szám.

Árverési hirdetmény.

Sátoraljaujhely város közönségének tulajdonát képező erdőnek a város határában fekvő Veresföld elnevezésű részében kijelölt 903 (kilencszázhárom) darab tővön álló 13—50 cm. mellmagassági átmérőjű hagyás-tölgyfára, mely összesen mintegy 680 m.³ fatömeget képvisel, 1936. évi december hó 7. napján délelőtt 11 órakor Sátoraljaujhelyben a városháza I. emelet 6. számú hivatali helyiségben írásbeli zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverést tartok.

Kikiáltási ár: 12.600 P, azaz tizenkettőezerhatszáz arany pengő, melyen alul az árverés tárgyát képező fatömeg el nem adható.

Bánatpénz a kikiáltási ár 15%-a, vagyis 1890 ar. P, azaz egyezernyolcszázkilencven arany pengő, mely összeg a szóbeli nyilvános árverésen való részvétel esetén az árverési feltételek aláírása alkalmával az eljáró tanácsnok kezeihez fizetendő. Zárt írásbeli ajánlat esetében az ajánlathoz a város pénztárába való befizetést igazoló nyugta csatolandó, vagy a 4260/1929. M. E. sz. rendelet IV. mellékletének névjegyzékében felsorolt és az I. és II. curiába tartozó pénzintézetek valamelyike által kiállított garancialevelet, vagy betétkönyvet kell az árverést vezető tanácsnok kezeihez letenni, illetve a zárt írásbeli ajánlathoz csatolni.

A részletes árverési feltételek, valamint a szerződési feltételek hivatalom irattárában, valamint a sátoraljaujhelyi m. kir. Erdőfelügyelőségénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Zárt írásbeli ajánlatokat **legkésőbb 1936. évi december hó 7-ik napján d. e. 10 óráig** kell hivatalom iktatójához benyújtani.

Zárt írásbeli ajánlatokat csak az esetben veszek figyelembe, ha azok lepecsételt, zárt borítékban vannak, kívül: „Ajánlat a sátoraljaujhelyi hagyás-tölgyfa árverésére” felirással vannak ellátva. A megajánlott vételárat szóval és számjegyekkel tisztán és olvashatóan tüntetik fel és azt a kijelentést tartalmazzák, hogy az ajánlattevők az eladás tárgyát és az árverési, valamint a szerződési feltételeket ismerik és magukat azoknak alávetik és végül úgy vannak aláírva, hogy az aláírásból az ajánlattevő neve, cége, lakhelye és postai címe pontosan megállapítható.

Az elkésetten érkezett távirati és utóajánlatokat, valamint feltételes és a megállapított feltételektől eltérő ajánlatokat figyelembe nem veszem.

Sátoraljaujhelyben, 1936. évi november hó 11-én.

Dr. Orbán Kálmán sk.
polgármester.

745/49